

CLUBS

CERN WOMEN'S CLUB

PAS DE COFFEE MORNING
EN JUILLET ET AOUT

Nous aimerions informer nos membres et les "newcomers" qu'il n'y aura pas de Coffee Morning en juillet et août.

Nous vous souhaitons à toutes de bonnes vacances et espérons de vous retrouver en pleine forme le MARDI 8 SEPTEMBRE pour les inscriptions au Club et aux diverses activités.

CERN WOMEN'S CLUB

NO COFFEE MORNING
IN JULY AND AUGUST

We would like to inform all our members and the newcomers that there will be no Coffee Morning in July and August.

We wish you all a nice holiday and hope to see you again on TUESDAY 8 SEPTEMBER for our next CM and inscriptions to our club and the various activities.



CERN BRIDGE

The next tournament will be on Wednesday 29 July, Building 504. Please inscribe by 7.45 p.m.

Last week's tournament winners were :

North / South

First

Arlette Othenin-Girard & Mansour Ismael 60.4%

Second

Marie-Jacqueline Bernard & Michele Gerard 57.1%

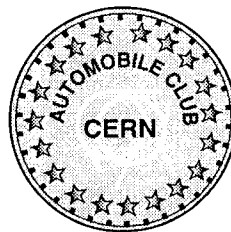
East / West

First

Odile Braga & N. de Bernardo 61%

Second

Nicole Lau-Hansen & Marine Danthony 59.8%



AUTOMOBILE CLUB CERN

Contrôles Antipollution et Techniques

Pour les véhicules immatriculés en **Suisse**, nous vous rappelons que le :

Garage Champs-Fréchets
prom. Champs-Fréchets 25
CH-1217 Meyrin GE

effectue les contrôles antipollution au même prix que l'année dernière.

Pour les véhicules immatriculés en **France**, nous vous rappelons que le :

Garage AUTOSUR
Z. A. de la Praille,
F - 01710 THOIRY

offre une remise de 10% sur le prix de la visite complète des véhicules particuliers "diesel et essence".

Avant le grand départ en vacances, si votre véhicule présente des signes de fatigue, c'est le moment de le faire passer sur le banc-diagnostique pour le contrôle des freins et des amortisseurs. Profitez de l'offre sans concurrence faite par notre fournisseur

Technomag SA
freins et embrayages
ch. de Delay 42
CH-1214 Vernier

Pour bénéficier de ces avantages - réservés aux membres de l'Automobile Club du Cern - n'oubliez pas de passer nous voir et retirer votre bon.

* * *

Pour tous renseignements, contactez le responsable de la station :

bat. 592 ☎ 74007
de 16h30 à 19h du lundi au vendredi
de 8h à 12h le samedi



VELO CLUB

Notre sortie autour du Mont Blanc par trois pays depuis Genève nous a amené - par un temps exceptionnel - à travers des paysages fantastiques. Imaginez plutôt : Col des Aravis, Col des Saisies, Cormet de Roselend, Col du Petit St. Bernard, Col du Grand St. Bernard, Pas de Morgins ... et des descentes longues de 50 km ! Au total près de 9500 m de dénivellation positive, et l'entraînement et la bonne condition physique des participants se sont avérés largement à la hauteur (c'est le cas de le dire) de ces cols.

L'image du jour est celui où Marianne, toute frêle et étonnamment fraîche, arrive avec son vélo à 2470 m - sous les regards médusés des membres d'un club moto, tous grands gaillards habillés en cuir noir et ... épuisés sous la canicule par la longue montée de 36 km !

L'autre image est bien sûr notre rencontre avec Jack Hill, un ancien président de notre Vélo Club CERN, au sommet du Petit Saint Bernard. Il faisait le même parcours que nous, avec quelques raccourcis quand même - pendant la seule journée de samedi. Comme quoi le sport vous garde la jeunesse. Bravo !

Le **samedi 25 juillet**, notre Club propose une très belle sortie à travers la forêt du Massacre dans le Jura. Il vous faudra une bonne condition physique, la sortie étant relativement difficile. Le départ est prévu à **Lajoux** à **13h00** pour 70 km en pleine nature, le circuit compte 1135 m de dénivellation. Heureusement qu'il y aura un raccourci de 14 km. Pensez-y, il peut faire frais là-haut si le soleil se cache - mais pendant les jours chauds, c'est l'endroit idéal pour se balader !

Samedi 1 août : un retour au parcours plat. Cette sortie traditionnelle vous propose une tournée autour du Lac Lemman, sur 186 km. Nous passerons une par une les belles villes au bord de l'eau, à une vitesse adaptée pour tenir, sans problème, la distance. La sortie n'est pas difficile, quoique relativement longue. Et comme chaque année, nous trouverons quelque part une terrasse ombragée pour déguster les filets de perche - cela ne se refuse pas !
Rendez-vous à la **piscine de Ferney-Voltaire**, le matin à **7h00** piles.

Note : pendant les congés, il n'y aura pas d'entraînements le mercredi soir ! Mais rien n'empêche de vous retrouver pour faire un petit tour ...

VTT

Rassemblement à la **gare de Gex** tous les **mardis à 18h00**, et à la **mairie de Divonne** tous les **dimanches** matin à **9h00** pour quelques belles sorties dans le Jura.



PETANQUE

AVIS A TOUS LES AMATEURS DE PETANQUE

Venez nombreux le **jeudi 30 juillet 1998** à partir de 17h30 sur les terrains du CERN (proche de la COOPIN) pour notre concours mensuel, tirage à la mée.

Veuillez confirmer votre présence à :

Claude CERRUTI, tél: 73684 ou par E-mail
avant le mardi 28 juillet au soir.

Super ambiance assurée.



CRICKET

Cossonay CC versus CERN CC on July 11th, 1998

CERN, fielding only nine players in this Swiss League match at Cossonay, were put in to bat and soon in desperate trouble at 8 for 5 after 10 overs. A stand of 16 for the next wicket between Onions senior and junior prompted the secretary to make the rash comment that "at least we will now beat last year's score of 27". This proved to be the kiss of death as the CERN innings rapidly came to a close at exactly the same score as last year with C. Onions top scorer on 11.

CERN hoped at least to make things difficult for Cossonay, but the opening batsmen had no problem in passing the CERN score in the 7th over without losing a wicket, CERN thus losing by 10 wickets.

Geneva CC versus CERN CC on July 19th, 1998

CERN managed to get a full side for this Swiss League match at the Bout-du-Monde. Winning the toss, CERN elected to bat in the baking heat but found scoring difficult on an outfield which was even longer than CERN's. The only batsman to make a reasonable score was new boy S. Akhtar, who made 31. No other batsman scored more than 10 and the CERN innings ended in the 31st over with the score at 88.

CERN then showed that fielding is not their strong point, giving away runs and missing chances and once again lost by 10 wickets, for the second consecutive game. The Geneva opening pair finished off the match in style, with Hutton (62 not out) hitting a six off the last ball of the 18th over.

CERN entertain Milan CC at the Prevessin ground on Saturday 25 July at 13:30 and Sunday 26 July at 11:00.

Further information about Cricket can be found on the World Wide Web,

<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>,
or from:

D.J. Allen (73569/David.John.Allen@cern.ch) or
B. Pattison (72923/Bryan.Pattison@cern.ch) or
C.Onions (75039/Christopher.Onions@cern.ch).

CINE-CLUB CERN

JEUDI 30 JUILLET 1998, à 20h30

THURSDAY 30 JULY 1998, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

Shallow Grave

Petits meurtres entre amis

de / of Danny Boyle

Avec / with : K. Fox, C. Eccleston, E. McGregor, K. Allen, K. Stott

Le résumé sera très bref sous peine de déflorer le film (les personnes l'ayant vu doivent "tenir leur langue" !).

Le film commence avec trois amis qui vivent ensemble dans un appartement de quatre chambres et qui cherchent un autre colocataire. Les interviews sont menés de façon peu orthodoxe mais très drôle. Le choix se porte sur Hugo, qui emménage, ferme sa porte et qu'ils ne reverront jamais. Après quelques jours, curieux, ils forcent la porte de la chambre.

La suite est surprenante, en dire plus gâcherait le plaisir de voir le film.

C'est un film à l'humour noir et décapant.

To avoid spoiling the movie this plot summary is very brief (if you have already seen it, please keep mum !).

It starts when three people living together in a four-bedroom flat are looking for a house mate. The interviews they conduct are very unorthodox and very funny. Eventually the three agree on one prospective tenant. He moves in, locks his door, and is not seen again. After a couple of days the three become curious and break into his room.

What follows is an amazing piece of cinema and to say more would ruin it.

A spine-chilling film full of black humour.

Nos programmes : www.cern.ch/CERN/Clubs/Cineclub/cineclub.html

**Version originale en anglais sous-titrée français-allemand
English dialogue with French and German subtitles**

Entrée/Entrance : 8 CHF.-